

## **CONCIERTO DE MÚSICA CORAL ARGENTINA CONTEMPORÁNEA**

Jorge Maronna, Tres madrigales de Torcuato Tasso

Julio Vera, Tríptico con poesías de Carlos Estévez

Mariano Vitacco, Tres poemas de Alejandra Pizarnik

Leonardo Lebas, Cuadernos de todo y nada, de Macedonio Fernández

Pablo Piccinni, No quieras cambiar las cosas, Estudio para 8 voces y Stabat pater  
Tupac Amaru

Mariana Rewerski, Tres poesías de Emily Dickinson

### **GCC-Grupo de Canto Coral**

**Sopranos** – Marta Nere Arceo; Alejandra Murri Ganchev; Agostina Reggiani;  
Melina Andrea Salem

**Altos** – Myriam Blasberg; Silvia Cristina Cambiasso; Andrea Cohen; Claudia  
Beatriz Fanego; Marcela Silvia Fiorentino; Flavia Zoé Gómez; Milagros Aldana  
López Caminos, Mariana Rewerski (invitada)

**Tenores** – Santiago Andreu; Manuel Campins; Jorge Osvaldo Carradori; Dane  
Crljen; Sergio Renato De Jesús Meleán; Gonzalo Agustín Rumi; Gustavo Daniel  
Sánchez, Demián Sielecki; Mariano Vitacco (invitado)

**Bajos** – Federico Garber; Jorge Maronna (invitado); François-Xavier Bruno Marie  
Nouzille; Pablo Piccinni (invitado). Daniel Andrés Rojas Alsina; Lucas Somacal

**Pianista en ensayos** – Demián Sielecki

**Director** - Néstor Enrique Andrenacci

**GCC-Grupo de Canto Coral /** Institución civil sin fines de lucro /

[www.gcc.org.ar](http://www.gcc.org.ar)

## Jorge Maronna - Tres madrigales de Torquato Tasso (1544-1595)

Tacciono i boschi e i fiumi  
e 'l mar senza onda giace;  
ne le spelonche i venti han tregua e pace,  
e ne la notte bruna  
alto silenzio fa la bianca luna;  
e noi tegnamo ascose  
le dolcezze amorose:  
Amor non parli o spiri,  
sien muti i baci e muti i miei sospiri.

Qual rugiada o qual pianto,  
quai lagrime eran quelle  
che sparger vidi dal notturno manto  
e dal volto sereno de le stelle?  
E perché seminò la bianca luna  
di cristalline stille un puro nembo  
a l'erba fresca in grembo?  
Perché ne l'aria bruna  
s'udian, quasi dolendo, intorno intorno  
gir l'aure insino al giorno?  
Fur segni forse de la tua partita,  
vita de la mia vita?

Mentre angoscia e dolore  
e spavento e timore  
sono intorno al mio core afflitto e stanco,  
vestitevi di bianco,  
o miei negri pensieri:  
del candor de la fede,  
ch'ove s'uccide più forte rinasce,  
siano le vostre fasce.  
O miei fidi guerrieri,  
su, su, veloci e pronti  
prendete i passi ed ingombrete i monti.

Callan los bosques y los ríos  
y el mar yace sin olas;  
y en las cuevas los vientos tienen tregua y paz,  
y en la noche oscura  
gran silencio hace la blanca luna;  
nosotros tenemos escondidas  
las dulzuras amorosas:  
Amor no hables ni suspires,  
Sean mudos nuestros besos y mudos mis suspiros

¿Qué rocío, qué llanto  
cuáles lagrimas eran esas  
que vi esparcirse en el manto nocturno  
Y en el rostro sereno de las estrellas?  
¿Y por qué sembró la blanca luna  
de gotas cristalinas  
en la hierba fresca?  
¿Por qué en el aire oscuro  
se oían casi dolientes, alrededor, alrededor  
Girar las brisas hasta el amanecer?  
¿Serían acaso señales de tu partida  
Vida de mi vida?

Mientras que angustia y dolor  
y susto y temor  
rodean mi corazón afligido y cansado  
vístanse de blanco  
negros pensamientos míos:  
de la pureza de la fe  
que allí donde se la mata, más fuerte renace,  
Sean sus vestidos.  
O mis fieles guerreros  
arriba, arriba, prestos y veloces  
Tomen el camino e invadan los montes



**Mariana Vitacco – Tres poemas de Alejandra Pizarnik (1936-1972)**

**Sólo la sed**

Sólo la sed  
el silencio  
ningún encuentro  
cuídate de mí amor mío  
cuídate de la silenciosa en el desierto  
de la viajera con el vaso vacío  
y de la sombra de su sombra

**Por un minuto de vida breve**

Por un minuto de vida breve  
única de ojos abiertos  
por un minuto de ver  
en el cerebro flores pequeñas  
danzando como palabras en la boda de un mudo

**Una mirada desde la alcantarilla**

Una mirada desde la alcantarilla  
puede ser una visión del mundo  
la rebelión consiste en mirar una rosa  
hasta pulverizarse los ojos

**Leonardo Lebas – Cuadernos de Todo y Nada**  
**Macedonio Fernández (1874-1952)**

Poema escrito bajo pena de muerte

Cruzando el linde de la veste verde  
Que a la pradera por doquier envuelve  
Palpitación de súbito  
Urgió en mi pecho agitación fastuosa.  
Cual al contraste que al prado hace la piedra  
Con su nudoso ser, impavidez preciosa.  
Topó mi alma en aquella agitación en alas  
Con un pensar que en todo ultracamino  
Vistioso el todo de su tiniebla negra  
Vistióse el todo de su tiniebla negra

El colchón que se durmió  
La cama que se acostó  
La escalera que trepó  
La silla que se sentó  
El paraguas que llovió  
Y tronó

-Mujer, ¿cuánto te ha costado esta espumadera?  
-Uno noventa  
-¿Cómo, tanto? ¡Pero es una barbaridad!  
- Sí; es que los agujeros están carísimos. Con esto de la guerra se aprovechan de todo.  
-¡Pues la hubieras comprado sin ellos!  
-Pero entonces sería un cucharón y ya no serviría para espumar.  
-No importa; no hay que pagar de más. Son artificios del mercado de agujeros.

**Pablo Piccini (1972- )**

**No quieras cambiar las cosas**

No quieras cambiar las cosas

No habrá paz mientas quieras cambiar las cosas

**Estudio a 8 voces**

Nacer, comprar, morir

**Stabat pater Tupac Amaru**

Stabat pater doloroso Tupac Amaru

Quie est homo qui non fleret  
Patrem Tupac si videret  
In tanto suplicio.  
¡Tupac!  
Fac me vere te cum flere

Estaba el padre dolorido, Tupac  
Amaru.

Qué hombre no lloraría al ver al padre  
Tupac  
en ese terrible suplicio  
¡Tupac!  
Dejáme llorar con vos

## Mariana Rewerski – Tres poemas de Emily Dickinson

### Little rose

Nobody knows this little Rose  
It might a pilgrim be  
Did I not take it from the ways  
And lift it up to thee.  
Only a Bee will miss it  
Only a Butterfly,  
Hastening from far journey  
On its breast to lie  
Only a Bird will wonder  
Only a Breeze will sigh  
Ah Little Rose, how easy  
For such as thee to die!

Nadie conoce esta pequeña rosa  
podría haber sido una peregrina  
si no la hubiera sacado del camino  
para ofrecértela a ti  
Sólo una abeja la extrañará,  
sólo una mariposa,  
apresurándose desde un largo viaje  
para reposar sobre su pecho,  
sólo un pájaro se preguntará por ella  
sólo una brisa suspirará.  
Ah, pequeña rosa, cuán fácil  
Morir para alguien como tú!

### Split the lark

Split the Lark, and you'll find the Music  
Bulb after Bulb, in Silver rolled  
Scantilly dealt to the Summer Morning  
Saved for your Ear when Lutes be old  
Loose the Flood — you shall find it patent  
Gush after Gush, reserved for you  
Scarlet Experiment! Sceptic Thomas!  
Now, do you doubt that your Bird was true

Abre la alondra y descubrirás la música  
cuerda tras cuerda, llegando plateada  
en cantidad suficiente para la mañana de verano  
Salvada para tu oído cuando los laúdes envejezcan  
Libre la marea, la encontrarás evidente  
oleada tras oleada, reservada para ti  
Experimento escarlata! Escéptico Thomás!  
Ahora, ¿dudas de que tu pájaro era verdadero?

### We should mind

We should not mind so small a flower  
Except it quiet bring  
Our little garden that we lost  
Back to the Lawn again  
So spicy her Carnations nod  
So drunken, reel her Bees  
So silver, steal a hundred flutes  
From out a hundred trees  
That whoso sees this little flower  
By faith, may clear behold  
The Bobolinks around the throne  
And Dandelions gold.

No debería importarnos una flor tan pequeña  
Salvo si trae callada  
aquel jardincito que perdimos  
de vuelta a nuestro claro  
Tan sabrosos saludan sus claveles  
tan ebrias tropiezan sus abejas  
tan plateada roba cien calas  
de entre cien árboles  
que quien quiera que ve esta florcita  
a fe que vería claramente  
a los tordos charlatanes alrededor del trono  
Y a los dorados dientes de león